

2024年9月・10月

157号

## 日本語会話協会の創立記念日



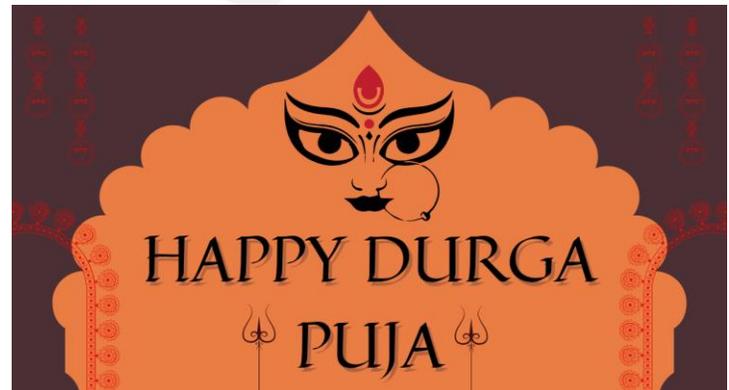
日本語会話協会（NKKS）の40周年記念日は、インドの独立記念日と同じ日にCLTダクリアで、元気いっぱいのお祝いが行われました。イベントはニガム先生のスピーチで始まり、先生はNKKSを「自分の子ども」と呼び、40年間の歴史と思い出を振り返りました。スピーチの後には、愛国的な歌「Ae Mere Watan Ke Logo」、歌と詩のメドレー、そして「せいかい」が披露されました。続いて、日本語の劇「Mind Your Japanese Language」と、3曲の日本の歌のパフォーマンスがありました。ダンスファンには、タゴールの「マヤボノ・ビハリニ」のパフォーマンスがありました。また、地元の劇「Patitpaboner Dwitiyo Pokkho」や歌のパフォーマンスも行われました。イベントの最後には、「しりとり」のゲームが行われ、NKKSの40年間の文化的な貢献を称えるケーキカットがありました。この記念日は、NKKSの素晴らしい歴史を祝うだけでなく、忙しい中で会員が再会し、楽しく過ごす貴重な機会となりました。この日は、文化交流と地域のつながりを大切にするNKKSの気持ちがよく伝わる一日でした。

タマリカ・ナグ | 和訳：ロビンソン・ゴゴイ



第28回印日  
学生会議

8月21日インドの  
学生は日本に到着～



## プリアーリ・チャクラボルティさんのインタビュー

現在 PRIYALY CHAKRABORTY は RK MISSION( GOL PARK )と SISTER NIVEDITA で教えています。以前 DIGIMON などのアニメを見るのが好きでした。でもそれが日本のアニメだとは知りませんでした。これが彼女が日本語を学び始めた理由の 1 つでもあります。私たちは彼女とさまざまなトピックについて自由に話しました！

**あなたは「声優イベント」を見ることにとても魅了されていますね。声優イベントや日本の声優に興味がありますか。**

はい、私の特別な関心事は、声優イベントや日本の声優が制作したあらゆるコンテンツを見ることです。これは私の特別な関心事の 1 つです。声の背後にいる俳優を見て理解し、彼らがどのように認識しているかを知ることができるからです。彼らが演じるキャラクターはすごいです。

**趣味は何ですか。私の趣味はアニメやマンガを見ることですが、今は「ヒンディー語吹き替え」や「英語吹き替え」でアニメを見ています。**

翻訳の違いがわかります。絵を描くのも好きです。これは私が培った趣味の 1 つです。パンデミックの時は、特にデジタル描画と少しのアニメーションに取り組んでいました。また、お気に入りのアニメキャラクターのオリジナルマンガやフィギュアを収集した「アニメグッズ」の追加コレクションもあります。ビデオゲームをするのが大好きです。

**インテリアデザイナーの上級ディプロマを取得しましたか。**

サウスシティカレッジの商学部を卒業した後、インテリアデザインの上級ディプロマを取得しました。その後、仕事しながら、日本語の勉強を始めました。

**日本語を勉強し始めたのはなぜですか。**

日本語を勉強した理由は、日本の建築とデザインに興味があったからです。日本語を学ぶきっかけとなったのは、日本のさまざまな概念や物語でした。私はインドと日本の政府が支援する「日本語教師育成コース」を JNU で受けました。キャリアを築く機会を与えてくれた先生方に、心から感謝しています。

**NKKS での経験 ...**

2016 年から NKKS に所属しています。最も思い出に残っているのは、学生時代にクラス全員が盆踊りのパフォーマンスをしたことです。印日文化祭での踊りです。このイベントは、法被を着る初めての経験だったので、私にとって特別な思い出です。NKKS は、さまざまなトピックについて発表する場も提供してくれました。一番最近のイベントは「漫画で学ぶ日本語」でした。これは私が情熱を注いでいるものなので、プレゼンテーションをとても楽しみました。

**日本の生活、文化、人々に関するあなたの経験と意見は？**

日本人やその文化との交流は興味深く、勉強になりました。食べ物、私が気づいた違いと共通点の 1 つです。私は食通なので、パン粉のような日本にある材料を使って新しい日本料理を試すのが大好きです。食文化と、ライフスタイル文化は、ダンスの後や会議室での会議の後に椅子をきれいに並べるなど、私が学んで生活に取り入れてきたものです。

**思い出に残る経験はありますか。**

人生で最も思い出に残る経験は日本語教師育成コース修了証書を取得したことです

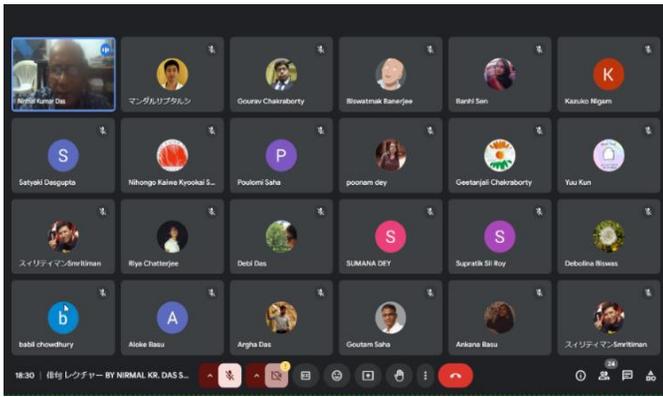
**日本語を学ぶ学生へのアドバイスをお願いします。**

日本語を学ぶ学生へのアドバイスは急いで早く学ぼうとしないことです。そうするとマイナスの影響が出る可能性があります。漢字は外国人にとって最大の障害であるため、自分の物語を作って漢字を覚えるのが一つの方法です。言語をそのまま学習してください。規律はモチベーションよりも重要で、長期的に言語を学ぶ上で役立つからです。

インタビューと英訳: アローク・バス

ああ言えばこう言う

## 俳句の魅力



七月二十一日に行われた NKKS の俳句のレクチャーは興味深く素晴らしかったです。講師のニルマル・クマール・ダス先生のレクチャーで参加者達は日本語の詩の世界に連れていかれました。俳句は見た瞬間をわずか 17 (5 - 7 - 5) 音で作られ哲学的な効果を与えます。ニルマル先生は俳句の有名な詩人、松尾芭蕉、正岡子規、そして小林一茶についても話されました。最も知られている俳句は芭蕉のカエルについての“古池や かわず飛び込む 水の音”です。この詩はラビンドラ・ナット・タゴールによってベンガル語にも翻訳されました (পুরানো পুকুর / ব্যাঙের লাফ / জলের শব্দ)。俳句の世界では小林一茶は小さくて弱い生き物への愛情で知られています。これは現代日本文化のかわいいものへの愛情 (カワイイ) の初期の影響のように見えます。俳句は人の観察力によってナチュラリズム、ロマンティズム、シンボリズムを表現されます。俳句は小さな窓から世界を見るための手段で、俳句を楽しむ人はゆっくりと日常の美しさを楽しめます。俳句は人生の嬉しい時も悲しい時もそれを伝え一時的な瞬間の異論を永遠の詩にとらえます。

バンヒ・セン | 和訳：デイパック・パスワン

## 第 26 回日本語クイズ



2024年8月10日に第二十六回目の日本語クイズコンテストを日本語会話協会が行いました。このコンテストはコルカタにある日本の総領事館とデリーの国際交流基金の支援を受けて行われました。今度も場所はコルカタのラマクリシュナミッション文化学院でした。今年のテーマは「アニメとマンガ」でコンテストがもっと楽しくなりました。特にインドの日本語を勉強している人達の中でアニメとマンガが好き人が多いです。コンテストには二つのグループ、ジュニアとシニアがありました。一回戦には単語、漢字、文法と一般常識の質問があり決勝戦にはカタカナの質問が加えられました。コンテストは最後まで楽しくて勉強になりました。ジュニアグループでは Bitrisa Paul さんが一番になり二番目は Roumik Mitra さん、三番目は Kounish Basak さんでした。シニアグループでは Adesh Kumar Sahoo さんが一番になり Debolina Biswas さんが二番目、Deepak Paswan さんが三番目になりました。コンテストの参加者は証書と賞品、参加賞を副領事の前田旭さんから受け取りました。今回のクイズコンテストは観客と参加者の情熱でもっと楽しくなりました。第 26 回日本語クイズには日本の文化と一般常識があったので日本語を勉強している人のためにいい経験になりました。

スレスタ・マズマダー | 和訳：シャスワタ・ガングリー

今後の  
イベント

2024年9月8日(日)  
午後5時

ことわざ学び!  
～アローク・バスさん

リンクはメールで送信

2024年9月8日(日)  
午後5時半

オノマトペで遊ぼう!  
～スマナ先生・バビヤ先生

リンクはメールで送信

2024年10月27日(日)  
午後5時

四字熟語を楽しもう!  
～クシュブ先生

リンクはメールで送信

# ワード・グリド

- ニウイ・パール

# 有名な人を探してください

- チッショグポト・パイン

な び く き ち ち る で き ら な と  
 い は い ゆ う ペ と ぼ ぎ つ め り  
 り ま う う ぬ ぎ ん ね れ も ら ほ  
 く ぼ る す る ぎ ベ め た ぼ よ く  
 ぬ さ ぼ う い る り た い ち ぼ と  
 い お お と と い さ い ベ き ま う  
 ぼ べ く き ち そ ぐ く ぞ た な ち  
 で わ わ ら ぷ づ あ な せ ぢ う り  
 ひ つ を ん て づ ぎ ら か ん ち ぞ  
 よ と つ ぼ げ が ゆ へ そ ぞ が ま  
 に れ こ う け い や て い い わ げ  
 ぼ で ベ と ふ け い き こ く ぼ の

空欄を埋めて有名な日本人を見つけてください～

1. お\_\_まえはなんとおっしゃいますか？
2. わたしはおさけをのみすぎるとかおがあ\_\_  
 くなってしまう。
3. セーターをあ\_\_のが好きです。
4. \_\_いしゅう\_\_なまつりがありますね？たの  
 しみにしてる！
5. \_\_んじをフリガナなしでよみたいです。
6. だ\_\_まにんぎょうはおもしろいです。

こたえ： \_\_\_\_\_ さん。  
 American Chess Grandmaster of Japanese  
 origin

指示：四文字の言葉を少なくとも 10 語捜して  
 ください。横、縦、斜めでもいい！

有名な人を探してくださいの答え - 2024 年 7 月・8 月

## 2024 7・8 月のワード・グリド の答

け あ ら ふ わ い ち い ち へ お ぎ  
 ろ む に こ や か そ お め あ は は  
 ざ あ ぎ あ ぞ を い わ べ ぐ ん ぬ  
 ぼ わ え き ぬ わ で く い ち だ わ  
 げ が す ん い お ひ わ は け ん ゆ  
 を う そ そ じ と い く ん か な う  
 ぼ え ぬ さ が ひ ぎ れ ぼ ぜ わ い  
 ぼ し ん ら ど ぶ ぜ は つ ん ぎ て  
 ぴ た ふ ぼ り を つ き ぴ は び あ  
 ら ず で き た に ご い ぜ ん ぼ ご  
 て い お ん げ ね ぷ も た め あ ぼ  
 ら び ま わ は ん せ ぐ め ち む み

いさやまはじめ  
 諫山創さん



ビデオを見るために QR  
 コードを使用してください！

第 26 回日本語クイズ



こちらへクリック

みずきさんの目で見たコルカタ



こちらへクリック

BOOK POST

If undelivered please return to:  
 NIHONGO KAIWA KYOOKAI SOCIETY  
 2B, SHIVANGAN 53/1/2, HAZRA ROAD  
 KOLKATA - 700 019